

Sesja muzykologiczna w ramach Tygodnia Języka Włoskiego na Świecie – Kraków 2010

Wokół muzyki włoskiej XX i XXI wieku

Hommage à Fryderyk Chopin

Akademia Muzyczna w Krakowie

20 października 2010, Sala Senatu Akademii Muzycznej w Krakowie

Wprowadzenie do materiałów z sesji

Sala Senatu Akademii Muzycznej w Krakowie gościła, dnia 20 października 2010 roku, dzień poświęcony włoskiej muzykologii. Patronem wydarzenia był Instytut Kultury Włoskiej i Akademia Muzyczna w Krakowie. Dziesiąta edycja Tygodnia Języka Włoskiego na Świecie, po raz pierwszy w swej krakowskiej historii, została uświetniona sesją naukową. Jej niezwykle istotną wartością była możliwość zainicjowania nowych kontaktów między muzykologami polskimi i włoskimi.

Pretekstem do spotkania była także dwusetna rocznica urodzin Fryderyka Chopina, co spowodowało dwoisty charakter sesji: pierwszy nurt tematyczny, zainaugurowany przez Enrico Fubiniego, dotyczył kontekstu muzycznego i muzykologicznego współczesnej Italii. W jego ramach wygłosili odczyty Ugo Gironacci, Paolo Rosato i Nicola Verzina. Drugi nurt, rozpoczęty przez Claudię Colombati, przyniósł dwa istotne przyczynki do badań włoskiej muzykologii nad twórczością Fryderyka Chopina: wykład wyżej wymienionej oraz referat Marina Esposito.

Pierwszej części sesji, zarezerwowanej dla gości honorowych, przewodniczył Mieczysław Tomaszewski, a rozpoczęła się ona od wykładu Enrico Fubiniego: *Idealizm włoski a poetyki awangard europejskich*. Po nim nastąpiła relacja Claudii Colombati pod tytułem: *Chopin i Italia: spotkanie w sferze ideału*. W drugiej części sesji, której przewodniczyła Claudia Colombati, Ugo Gironacci i Nicola Verzina skoncentrowali się na aspektach biograficznych i analitycznych odnoszących się odpowiednio do kompozytorów Cesarego Giuseppe Celsi i Bruno Maderny w referatach: *Cesare Giuseppe Celsi (1904–1986) między muzyką wysoką a użytkową: od nauk u Pizzettiego do nowej liturgii postsoborowej* oraz *Forma wirtualna, melodia barw dźwiękowych (Klangfarbenharmonie) i alea w ostatnim okresie twórczości Maderny: Concerto n. 3 pour hautbois et orchestre (1973)*. Paolo Rosato skupił swą uwagę na historii i działalności Włoskiego Towarzystwa Muzyki Współczesnej w relacji: *La Società Italiana di Musica Contemporanea (SIMC): ku nowej roli w dzisiejszym przekazie muzycznym*. Marina Esposito zakończyła obrady referatem: *„Muzyka Chopina jest odzwierciedleniem jego duszy”: twórczość Chopina w interpretacji krytycznej Nino Salvaneschiego*, przybliżającym publikację biograficzną o kluczowym znaczeniu dla recepcji chopinowskiej we Włoszech.

Niniejsza publikacja zawiera teksty wygłoszone na sesji muzykologicznej *Wokół muzyki włoskiej XX i XXI wieku. Hommage à Fryderyk Chopin*. Jest wśród nich także artykuł niżej podpisanej, koordynatorki naukowej projektu, dedykowany recepcji postaci i twórczości Fryderyka Chopina we Włoszech w latach 1945–1968.

Wielowiekowa tradycja współpracy i wsparcia, przede wszystkim w dziedzinie kultury, pozwala mieć nadzieję, że polsko-włoska sesja muzykologiczna posłuży wznowieniu wzajemnej otwartości obu muzykologii, która może przynieść nie tylko opracowanie nowych zdobyczy naukowych, ale również stać się zaczątkiem prac o wyraźnej oryginalności.

Warto przywołać wzorcowy przykład stałej pracy na rzecz zbliżeń pomiędzy kulturami muzycznymi obu narodów, jaką jest publikacja zeszytów pod tytułem *De Musica Nuove Pagine. Polsko-włoskie materiały muzyczne / Argomenti musicali polacco-italiani*. Są one wydawane od 2003 roku w ramach przeglądu *De Musica* (www.demusica.pl), ufundowanego w roku 2001 przez wybitnego polskiego muzykologa Michała Bristigera.

Pragnę na zakończenie podziękować za wsparcie, wskazówki i gotowość do współpracy w szczególności: Pani Dyrektor Włoskiego Instytutu Kultury w Krakowie – dott.ssa Clarze Celati, Panu Salvatore Esposito i Pani Barbarze Nowak, pracującym w Instytucie, prof. dr Teresie Maleckiej, prof. dr. hab. Mieczysławowi Tomaszewskiemu, Działowi Współpracy Międzynarodowej i Działowi Promocji Artystycznej Akademii Muzycznej w Krakowie oraz Biuru Tłumaczeń „Italicus”, bez wkładu których moja inicjatywa nie mogłaby zostać zrealizowana.

Silvia Bruni